

Förderpreis der SGKC Prix d'encouragement de la SSCC



Reglement Règlement

§ 1 Die Schweizerische Gesellschaft für Klinische Chemie (SGKC) unterhält einen Fonds zur Förderung des Nachwuchses in der klinischen Chemie. Der Fonds wird aus dem Gewinn der Jahrestagung bzw. aus Sponsoring gespeisen. Schliesst die Jahrestagung mit einem Verlust ab, darf dieser nicht aus dem Fonds gedeckt werden.

La Société Suisse de Chimie Clinique (SSCC) entretient un fonds d'encouragement pour la relève en chimie clinique. Le fonds est alimenté par le bénéfice de l'assemblée annuelle et par le sponsoring. Le fonds ne doit pas servir à la couverture d'éventuels déficits de l'assemblée annuelle.

§ 2 Aus den Mitteln des Fonds wird jährlich ein Förderpreis von Fr. 5'000 für besondere wissenschaftliche Leistungen verliehen und soll sowohl der Förderung des klinisch-chemischen Nachwuchses dienen, als auch eine Motivation zur wissenschaftlichen Betätigung auf dem Gebiet der Klinischen Chemie sein.

Der Preis wird der Kandidatin oder dem Kandidaten mit der besten wissenschaftlichen Arbeit aus dem letzten Jahr zuerkannt. Dabei muss das Schwergewicht auf dem Gebiet der klinischen Chemie liegen

Alimenté par les moyens du fonds, un prix d'encouragement annuel de Fr. 5000.- récompensera des performances scientifiques particulières. Son but est aussi bien de soutenir la relève que d'encourager l'activité scientifique dans le domaine de la chimie clinique.

Le prix sera attribué à la candidate ou au candidat ayant présenté le meilleur travail scientifique de l'année précédente, la chimie clinique en étant le domaine principal.

§ 3 Um den Preis bewerben können sich Mitglieder der SGKC sowie Inhaber des FAMH-Titels in klinischer Chemie bzw. des pluridisziplinären Titels, welche das 40. Lebensjahr am 1. Januar des Jahres der Preisverleihung nicht überschritten haben. Kandidaten und Kandidatinnen in Weiterbildung für die entsprechenden FAMH-Titel sind den Titelträgern gleichgestellt.

Die Bewerbung muss spätestens 2 Monate vor der Jahresversammlung beim Sekretariat der SGKC eingereicht werden. Weiteres ist dem Bewerbungsformular zu entnehmen.

La candidature au prix est ouverte aux membres de la SSCC, ainsi qu'aux porteurs du titre de spécialiste FAMH en analyses de chimie clinique ou du titre pluridisciplinaire, lesquels n'auront pas dépassé l'âge de 40 ans au premier janvier de l'année où le prix doit être décerné. Les candidats en formation au titre FAMH sont assimilés aux porteurs du titre. Les candidatures devront parvenir au plus tard 2 mois avant l'assemblée annuelle au secrétariat de la SSCC. D'autres indications se trouvent sur le formulaire de candidature.

§ 4 Über die Verleihung des Preises entscheidet der Vorstand der SGKC mit einfachem Mehr. Der Preis soll in der Regel nicht geteilt werden und kann höchstens auf zwei Personen aufgeteilt werden. Externe Gutachter können zur Beurteilung hinzugezogen werden.

Die Entscheidung der Jury ist unanfechtbar und endgültig. Für alle im Zusammenhang mit der Ausschreibung entstehenden Streitfragen ist der Rechtsweg ausgeschlossen.

Le comité de la SSCC décide à la majorité simple de l'attribution du prix. Il ne sera en règle générale pas partagé, ou alors réparti sur deux personnes au maximum. Des experts indépendants peuvent être consultés pour l'appréciation.

La décision du jury est sans appel. La voie juridique est exclue pour tous les différends concernant le prix.

§ 5 Der Preis wird anlässlich der nächsten Jahrestagung der SGKC öffentlich verliehen. Die Preisträgerin oder der Preisträger hält im Rahmen der Preisverleihung einen Vortrag über die prämierte Arbeit.

Le prix sera décerné en public à l'occasion de l'assemblée annuelle de la SSCC. La gagnante ou le gagnant tiendra un exposé sur le travail primé.